



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, **XXX**
[...](2016) **XXX** draft

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta' XXX

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 651/2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' ghajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat u r-Regolament (UE) Nru 702/2014 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' ghajnuna fis-setturi tal-agrikoltura u l-forestrija u f'żoni rurali kompatibbli mas-suq intern bl-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Abbozz

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta' **XXX**

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 651/2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat u r-Regolament (UE) Nru 702/2014 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna fis-setturi tal-agrikoltura u l-forestrija u f'żoni rurali kompatibbli mas-suq intern bl-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Abbozz

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2015/1588 tas-13 ta' Lulju 2015, dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' għajnuna mill-istat orizzontali¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1)(a) u (b) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Għajnuna mill-Istat,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014² jistabbilixxi ċerti kategoriji ta' għajnuna li huma ddikjarati kompatibbli mas-suq intern u eżenti mir-rekwiżit li jridu jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni qabel ma jinghataw. Ir-Regolament (UE) Nru 651/2014 habbar li l-Kummissjoni kienet bihsiebha tagħmel rieżami tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament biex jiġu inklużi kategoriji oħra ta' għajnuna, u b'mod partikolari għajnuna għal infrastruttura tal-portijiet u tal-ajruporti, ladarba tkun inkisbet biżżejjed esperjenza mill-każijiet.
- (2) Fid-dawl tal-esperjenza li kisbet il-Kummissjoni u sabiex jiġu ssimplifikati u ċċarati r-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat, biex jitnaqqas il-piż amministrattiv u biex il-Kummissjoni tkun tista' tiffoka fuq il-każijiet potenzjalment l-aktar distortivi, l-għajnuna għall-infrastrutturi tal-portijiet u tal-ajruporti għandha issa tigi inkluża fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 651/2014.
- (3) Għajnuna għall-investiment lil ajruporti reġionali b'volum medju ta' traffiku annwali ta' passiġġieri sa tliet miljun passiġġier, tista' ttejjeb kemm l-aċċessibbiltà ta' ċerti reġjuni kif ukoll l-iżvilupp lokali, skont l-ispeċifitajiet ta' kull ajruport. Dan jappoġġa l-prijoritajiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 u jikkontribwixxi għal tkabbir ekonomiku ulterjuri u għanijiet ta' interess komuni għall-UE. L-esperjenza miksuba wara l-applikazzjoni tal-Linji Gwida dwar l-għajnuna mill-Istat lil ajruporti u

¹ ĠU L 248, 24.9.2015, p. 1.

² Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern bl-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (GU L 187, 26.6.2014, p. 1).

kumpaniji tal-ajru³ turi li l-ghajnuna għall-investment lil ajruporti reġjonali ma tagħtix lok għal distorsjoni mhux xierqa tal-kummerċ u l-kompetizzjoni, sakemm ċerti kundizzjonijiet jiġu ssodisfati. Għalhekk għandha tkun koperta mill-eżenzjoni ta' kategorija fir-Regolament (UE) Nru 651/2014, dment li jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet. Mhuwiex xieraq li jiġi stabbilit limitu tan-notifika f'termini tal-ammont tal-ghajnuna, ladarba l-impatt kompetittiv ta' miżura ta' ghajnuna jiddependi prinċipalment fuq id-daqs tal-ajruport u mhux fuq id-daqs tal-investment.

- (4) Il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni ta' ghajnuna mir-ekwizit ta' notifika għandu jkollhom l-għan li jillimitaw id-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li jimminaw kundizzjonijiet ekwi fis-suq intern, b'mod partikolari billi tkun żgurata l-proporzjonalità tal-ammont ta' ghajnuna. Sabiex tkun proporzjonata, l-ghajnuna għandha tissodisfa żewġ kundizzjonijiet. L-intensità tal-ghajnuna ma għandhiex taqbeż intensità massima permissibbli tal-ghajnuna, li tvarja skont id-daqs tal-ajruport. Barra minn hekk l-ammont ta' ghajnuna ma għandux imur lil hinn mid-diskrepanza fil-finanzjament tal-investment. Għal ajruporti żgħar ħafna ta' sa 150 000 passigġier fis-sena, l-ghajnuna għandha tkun meħtieġa biss biex tissodisfa waħda minn dawn il-kundizzjonijiet. Il-kundizzjonijiet ta' kompatibbiltà għandhom jiżguraw aċċess miftuħ u mhux diskriminatorju għall-infrastruttura. L-eżenzjoni ma għandhiex tapplika għall-ghajnuna li tingħata għal ajruporti li jinsabu fil-viċinanzi ta' ajruport eżistenti fejn jiġu mħaddma servizzi bl-ajru skedati, minhabba li l-ghajnuna lil ajruporti bħal dawn iġġib magħha riskju akbar ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni u għalhekk trid tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni, bl-eċċezzjoni tal-ghajnuna mogħtija lil ajruporti żgħar ħafna (sa 150 000 passigġier fis-sena), fejn mhux probabbli li din tirriżulta f'distorsjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.
- (5) Il-portijiet marittimi huma ta' importanza strateġika għat-thaddim tajjeb tas-suq intern u t-tishih ta' koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali, kif stabbiliti, fost l-oħrajn, fl-Istrateġija Ewropa 2020 u fil-White Paper tal-Kummissjoni "Pjan Direzzjonali għal Żona Unika Ewropea tat-Trasport — Lejn sistema tat-trasport kompetittiva u effiċjenti fl-użu tar-riżorsi"⁴. Kif enfasizzat fil-Komunikazzjoni "Portijiet: magna għat-tkabbir"⁵, l-operazzjoni effiċjenti tal-portijiet kollha fir-reġjuni marittimi tal-Unjoni teħtieġ investment pubbliku u privat. L-investimenti huma meħtieġa, b'mod partikolari, għall-adattament għall-infrastruttura ta' aċċess tal-portijiet u l-infrastruttura tal-portijiet għaž-żieda fid-daqs u l-kumplessità tal-flotta, għall-użu ta' infrastruttura ta' fjuwil alternattiva u għal rekwiżiti aktar stretti dwar il-prestazzjoni ambjentali. In-nuqqas ta' infrastruttura tal-port ta' kwalità għolja tirriżulta f'kongestjoni u spejjeż żejda għal kumpaniji tat-tbaħħir, operatori tat-trasport u l-konsumaturi.
- (6) L-iżvilupp ta' portijiet interni u l-integrazzjoni tagħhom fi trasport multimodali huwa oġettiv ewlieni tal-politika tat-trasport tal-Unjoni. Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni għandha l-għan esplicitu li ssahħaħ l-intermodalità tat-trasport u l-bidla lejn modi ta' trasport li jirrispettaw aktar l-ambjent bħat-trasport bil-ferrovija u bil-baħar/fuq passaġġi tal-ilma interni.
- (7) Il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni ta' ghajnuna għall-portijiet għandu jkollhom l-għan li jillimitaw id-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li jimminaw kundizzjonijiet ekwi fis-suq intern, b'mod partikolari billi tkun żgurata l-proporzjonalità tal-ammont ta' ghajnuna. Sabiex tkun proporzjonata, l-ghajnuna ma għandhiex taqbeż l-intensità

³ GU C 99, 4.4.2014, p. 3.

⁴ COM(2011)144.

⁵ COM(2013)295.

massima permissibbli tal-ghajnuna għal portijiet marittimi, li jvarjaw skont id-daqs tal-proġett ta' investiment. L-ammont ta' għajnuna ma għandux jaqbeż id-differenza bejn l-ispejjeż eligibbli u l-profitt operatorju tal-investiment, hlief għal ammonti żgħir hafna ta' għajnuna li għalihom huwa xieraq approċċ simplifikat sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv. Għandu jkun żgurat ukoll aċċess miftuħ u mhux diskriminatorju għall-infrastruttura.

- (8) L-investimenti inklużi fil-pjanijiet ta' hidma tal-kurituri tan-network ewlenin (Core Network Corridors) stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 1315/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶ huma proġetti ta' interess komuni b'mod partikolari b'interess strateġiku għall-Unjoni. Il-portijiet marittimi li jagħmlu parti minn dawn in-networks huma l-punti tad-dhul u ta' hruġ ta' oġġetti li qed jiġu ttrasportati ġewwa u barra l-Unjoni. Il-portijiet interni li jagħmlu parti minn dawk in-networks huma fatturi ewlenin li jippermettu l-multimodalità tan-network. Investimenti bl-għan li jtejbū l-prestazzjoni ta' dawn il-portijiet għandhom jibbenefikaw mill-ogħla limitu tan-notifika.
- (9) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba wara l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 651/2014 u tar-Regolament (UE) Nru 702/2014, huwa wkoll xieraq li jiġu adattati ċerti dispożizzjonijiet ta' dawk ir-Regolamenti.
- (10) B'mod partikolari rigward l-iskemi operatorji ta' għajnuna reġjonali għar-reġjuni ultraperiferiċi, l-applikazzjoni ta' regoli differenti ta' kumpens għal spejjeż addizzjonali ta' trasport u ta' spejjeż addizzjonali oħra kienet diffiċli fil-prattika u mhux xierqa biex tindirizza n-nuqqasijiet strutturali li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 349 tat-Trattat, id-distanza u l-insularità, iċ-ċokon, topografija u klima diffiċli, id-dipendenza ekonomika fuq fteit prodotti, li l-permanenza u l-kumbinazzjoni tagħhom jirrestringu hafna l-iżvilupp tagħhom, u d-dispożizzjonijiet għandhom għalhekk jiġu sostitwiti b'metodu li japplika għall-ispejjeż addizzjonali kollha.
- (11) Fid-dawl tal-effetti negattivi limitati fuq il-kompetizzjoni ta' għajnuna għall-kultura u l-konservazzjoni tal-patrimonju, il-livelli limitu ta' notifika għal għajnuna f'dawk l-oqsma għandu jiżdied.
- (12) Ir-Regolament (UE) Nru 651/2014 u r-Regolament (UE) Nru 702/2014 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 651/2014 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

– (i) il-punti (k) u (l) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(k) l-għajnuna għall-infrastrutturi tal-isport u għall-infrastrutturi ta' rikreazzjoni multifunzjonali.

(l) l-għajnuna għall-infrastrutturi lokali;

⁶ Ir-Regolament (UE) Nru 1315/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar linji gwida tal-Unjoni għall-iżvilupp tan-network trans-Ewropew tat-trasport u li jhassar id-Deciżjoni Nru 661/2010/UE (ĠU L 348, 20.12.2013, p. 1).

– (ii) jiżdiedu l-punti (m) u (n) li ġejjin:

"(m) l-ġajnuna għal ajruporti reġjonali; kif ukoll

(n) l-ġajnuna għall-portijiet."

(b) fil-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal:

(a) ġajnuna mogħtija lis-settur tas-sajd u tal-akkwakultura, kif koperta mir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill* hliet għal ġajnuna għat-taħriġ, ġajnuna għall-aċċess tal-SMEs għall-finanzjament, ġajnuna fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp, ġajnuna għall-innovazzjoni għall-SMEs, u ġajnuna għall-haddiema żvantaġġati u għall-haddiema b'diżabilità u l-iskemi operatorji ta' ġajnuna reġjonali fir-reġjuni ultraperiferiċi u ż-żoni skarsament popolati;

(b) ġajnuna mogħtija fis-settur tal-produzzjoni agrikola primarja, bl-eċċezzjoni tal-ġajnuna operatorja reġjonali, ġajnuna għal konsultazzjoni favur l-SMEs, ġajnuna għall-finanzjament tar-riskju, ġajnuna għar-riċerka u l-iżvilupp, ġajnuna lill-SME's għall-innovazzjoni, ġajnuna ambjentali, ġajnuna għat-taħriġ u ġajnuna għall-haddiema żvantaġġati u għall-haddiema b'diżabilità;

(c) ġajnuna, minbarra ġajnuna operatorja reġjonali, mogħtija lis-settur tal-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli, fil-każijiet li ġejjin:

(i) meta l-ammont tal-ġajnuna jiġi stabbilit abbażi tal-prezz jew tal-kwantità ta' dawn il-prodotti mixtrija minn produttori primarji jew imqiegħda fis-suq mill-imprizi kkonċernati; jew

(ii) meta l-ġajnuna tkun bil-kundizzjoni li parti minnha jew kollha kemm hi tingħata lill-produttori primarji;

(d) ġajnuna biex jiġi ffaċilitat l-gheluq ta' minjieri tal-faħam li mhumieks kompettitivi, kif kopert bid-Deċizzjoni tal-Kunsill Nru 2010/787**,

(e) il-kategoriji ta' ġajnuna reġjonali esklużi mill-Artikolu 13.

* Ir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 1).

** Id-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Diċembru 2010 dwar Ġajnuna mill-Istat biex jiġi ffaċilitat l-gheluq ta' minjieri tal-faħam li mhumieks kompettitivi (ĠU L 336, 21.12.2010, p. 24)

(c) il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

– (i) il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) skemi ta' ġajnuna li ma jeskludux esplicitament il-ħlas tal-ġajnuna individwali favur impriża li tkun soġġetta għal ordni pendenti ta' rkupru wara deċizzjoni tal-Kummissjoni preċedenti li tiddikjara ġajnuna mogħtija mill-istess Stat Membru bħala illegali u inkompatibbli mas-suq intern; bl-eċċezzjoni ta' skemi ta' ġajnuna li jagħmlu tajjeb għall-ħsara kkawżata minn ċerti diżastri naturali;

– (ii) il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) ġajnuna lil imprizi f'diffikultà, bl-eċċezzjoni ta' skemi ta' ġajnuna li jagħmlu tajjeb għall-ħsara kkawżata minn ċerti diżastri naturali u l-iskemi operatorji ta' ġajnuna reġjonali,

sakemm dawn l-iskemi ma jagħmlux differenza bejn l-imprizi f'diffikultà u l-imprizi l-oħrajn”.

(2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 39 jinbidel b'dan li ġej:

"(39) “profitt operatorju” tfisser id-differenza bejn l-ispejjeż skontati u l-ispejjeż operatorji skontati tul il-ħajja ekonomika tal-investment, meta din id-differenza hija pożittiva. L-ispejjeż operatorji jinkludu spejjeż bħal spejjeż tal-persunal, materjali, servizzi b'kuntratt, komunikazzjonijiet, enerġija, manutenzjoni, kera, amministrazzjoni, iżda jeskludu, għall-għan ta' dan ir-Regolament, spejjeż ta' deprezzament u spejjeż ta' finanzjament jekk dawn ikunu ġew koperti mill-ġajjnuna għall-investment. Id-dħul u l-ispejjeż operatorji skontati bl-użu ta' rata ta' skont xierqa jippermettu li jkun jista' jsir profitt raġonevoli.”

(b) il-punt 42 jinbidel b'dan li ġej:

“(42) “għajjnuna operatorja reġjonali” tfisser għajjnuna li tnaqqas in-nefqa kurrenti tal-intrapriża. Din tinkludi kategoriji ta' spiza bħal spejjeż ta' persunal, materjali, kuntratti ta' servizz, komunikazzjoni, enerġija, manutenzjoni, kera, amministrazzjoni, eċċ., iżda teskludi spejjeż ta' deprezzament u tal-iffinanzjar jekk dawn ġew inklużi fl-ispejjeż eligibbli meta nġatat l-għajjnuna għall-investment;”

(c) il-punt 48 jinbidel b'dan li ġej:

“(48) “żoni skarsament popolati” tfisser reġjuni tan-NUTS 2 b'inqas minn tmien (8) abitanti għal kull km² jew reġjuni tan-NUTS 3 b'inqas minn 12,5 abitanti għal kull km²;”

(d) jiddaħhal il-punt 48 a li ġej:

“(48a) ‘żoni skarsament popolati’ tfisser reġjuni tan-NUTS 2 b'inqas minn tmien (8) abitanti għal kull km²;”

(e) il-punt 55 jinbidel b'dan li ġej:

“(55) “iz-żoni eligibbli għall-għajjnuna operatorja”, tfisser reġjun ultraperiferiku msemmi fl-Artikolu 349 tat-Trattat jew zona skarsament popolata, jew zona popolata skarsament hafna.”

(f) jiddaħhal il-punt 61 a li ġej:

“(61a) “L-gheluq tal-istess attività jew waħda simili” tfisser l-gheluq shih u wkoll l-gheluq parzjali li jirriżulta f'telf sostanzjali ta' impjegi. Għall-iskop ta' din id-dispożizzjoni, telf sostanzjali tal-impjegi hu definit bħala telf ta' mill-inqas [100] impjieg f'dik l-attività fi stabbiliment jew bħala tnaqqis ta' impjegi f'dik l-attività fi stabbiliment ta' mill-inqas 50 % tal-forza tax-xogħol;”

(g) wara l-punt 143, jizdiedu l-punti li ġejjin:

"Definizzjonijiet ta' Għajjnuna għal ajruporti reġjonali

(144) “infrastruttura tal-ajruport” tfisser infrastruttura u tagħmir għall-provvista ta' servizzi tal-ajruport mill-ajruport lil-linji tal-ajru u lill-fornituri varji tas-servizzi, inklużi r-runways, it-terminals, ir-rampa tal-ajruport, it-taxiways, l-infrastruttura ċentralizzata tal-groundhandling u kull faċilità oħra li tappoġġa direttament lis-servizzi tal-ajruport, esklużi l-infrastruttura u t-tagħmir, li huma primarjament meħtieġa biex jiġu segwiti attivitajiet mhux ajrunawtiċi;

(145) “linja tal-ajru” tfisser kull linja tal-ajru b'licenzja operattiva valida maħruġa minn Stat Membru jew minn Membru tal-Ispazju Komuni Ewropew għall-Avjazzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*;

(146) “ajruport” tfisser entità jew grupp ta’ entitajiet li jwettqu l-attività ekonomika li tipprovdi servizzi tal-ajruport lil-linji tal-ajru;

(147) “servizzi tal-ajruport” tfisser servizzi pprovduti lil-linji tal-ajru minn ajruport jew kull wiehied mis-sussidjarji tiegħu biex ikun żgurat l-immaniġġar tal-inġenji tal-ajru, mill-inżul sat-tluq, u tal-passiġġieri u l-merkanzija, biex jippermettu li l-linji tal-ajru jipprovdu servizzi tat-trasport bl-ajru; inkluża l-provvista ta’ servizzi ta’ groundhandling u l-provvista ta’ infrastruttura centralizzata tal-groundhandling;

(148) “traffiku annwali medju tal-passiġġieri” tfisser ċifra ddeterminata abbażi ta’ traffiku tal-passiġġieri deklin u dawk herġin matul is-sentejn finanzjarji ta’ qabel dik li fiha l-ghajnuna giet mogħtija;

(149) “infrastruttura centralizzata tal-groundhandling” tfisser infrastruttura li normalment hija mħaddma mill-maniġer tal-ajruport u mqiegħda għad-dispożizzjoni ta’ diversi fornituri tas-servizzi tal-groundhandling li huma attivi f’ajruport inkambju għal remunerazzjoni, eskluż tagħmir proprjetà ta’ jew imħaddma mill-fornituri ta’ servizzi ta’ groundhandling;

(150) “ferrovija ta’ veloċità għolja” tfisser ferrovija li kapaċi tlaħħaq veloċità ta’ iktar minn 200 km/h

(151) “servizzi ta’ groundhandling” tfisser is-servizzi pprovduti għall-utenti tal-ajruporti fl-ajruporti kif deskritt fl-Anness għad-Direttiva tal-Kunsill 96/67/KE**;

(152) “attivitajiet mhux ajrunawtiċi” tfisser servizzi kummerċjali lil-linji tal-ajru jew lil utenti oħra tal-ajruport, bħal servizzi anċillari għal passiġġieri, trasportaturi tal-merkanzija jew fornituri oħra tas-servizz, il-kiri ta’ uffiċċji u hwienet, parkeġġi u lukandi;

(153) “ajruport reġjonali” tfisser kull ajruport b’volum medju ta’ traffiku annwali ta’ passiġġieri sa 3 miljun passiġġier;

Definizzjonijiet għall-Għajnuna għal portijiet

(154) “port” tfisser zona ta’ art u ilma b’infrastruttura u tagħmir simili, li jippermetti li jiġu akkomodati bastimenti, it-tagħbija u l-hatt tagħhom, il-hżin ta’ prodotti, l-aċċettazzjoni u l-kunsinna ta’ daww il-prodotti u l-imbark u l-iżbark tal-passiġġieri, l-ekwipaġġ u persuni oħra u kull infrastruttura oħra meħtieġa għall-operaturi tat-trasport fiż-żona tal-port;

(155) “port marittimu” tfisser port, prinċipalment, biex jakkomoda bastimenti fuq l-ilma bil-baħar;

(156) “port intern” tfisser port ieħor għajr port marittimu, biex jakkomoda bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni;

(157) “infrastruttura tal-portijiet” tfisser infrastruttura u faċilitajiet għall-forniment ta’ servizzi portwarji relatati mat-trasport, inklużi irmiġġi użati għall-irmiġġ ta’ bastimenti, hitan tal-mollijiet, mollijiet u rampi ta’ pontun varjabbli f’żoni tal-marea, baċiri interni, backfills u reklamazzjoni tal-art, infrastruttura ta’ fjuwil alternattiv, infrastruttura għall-ġbir ta’ skart iġġenerat mill-bastimenti u r-residwi tal-merkanzija, u faċilitajiet tat-trasport fiż-żona tal-port;

(158) “sovrastuttura tal-port” tfisser arrangamenti tas-superfiċje, il-bini kif ukoll it-tagħmir mobbli inklużi krejnijiet u tagħmir fiss fiż-żona tal-port li għandhom x’jaqsmu direttament għall-funzjoni tat-trasport tal-port;

(159) “aċċess tal-infrastruttura” tfisser kull tip ta’ infrastruttura meħtieġa biex jiġu żgurati l-aċċess u dħul mill-art jew mill-baħar u mix-xmajjar mill-utenti għal portijiet marittimi jew interni, b’mod partikolari, toroq ta’ aċċess, linji ferrovjarji ta’ aċċess u kanali ta’ aċċess u locks;

(160) “thammil” tfisser it-tnehhija ta’ ramel, naqal jew sustanzi oħrajn minn qiegh l-aċċess tal-passaġġ fuq l-ilma għal port jew zona ta’ port sabiex bastiment ikun jista’ jaċċessa l-port;

(161) “thammil ta’ manutenzjoni” tfisser it-thammil ta’ manutenzjoni ta’ rutina magħmula biex il-passaġġi fuq l-ilma u ż-żona tal-port jibqgħu aċċessibbli;

(162) “infrastruttura għall-fjuwils alternattivi” tfisser l-infrastruttura tal-port li tippermetti li port jirċievi bastimenti li jużaw karburanti bħall-elettriku, l-idroġenu, il-bijokarburanti (likwidi), il-karburanti sintetiċi, il-metan, inkluż il-gass naturali (CNG u LNG) u l-bijometan u l-gass likwifikat miż-żejt (LPG) li jservu, tal-anqas parzjalment, bħala sostitut għal sorsi ta’ żejt fossili fil-provvista tal-enerġija lit-trasport, jikkontribwixxu għad-dekarbonizzazzjoni tiegħu u jtejbu l-prestazzjoni ambjentali tas-settur tat-trasport;

(163) “bastiment” tfisser struttura ta’ wiċċ il-baħar, sew jekk tmexxi lilha nfisha jew le, li jkollha buq ta’ spostament wiehed jew aktar;

(164) “bastiment tal-baħar” tfisser bastimenti ta’ xort’ oħra minn dawk li jbaħħru esklużivament fl-ibhra interni jew fl-ibhra ta’ gewwa, jew li jmissu ma’ ilmijiet imkennija;

(165) “bastimenti fuq passaġġi tal-ilma interni” tfisser bastimenti maħsuba biss jew prinċipalment għan-navigazzjoni fil-passaġġi fuq l-ilma interni;

(166) “infrastrutturi ta’ għbir tal-iskart iġġenerat mill-bastimenti u l-fdalijiet mill-merkanzija” tfisser id-dhul fi kwalunkwe faċilità, li hija fissa, tifflowtja jew mobbli u kapaċi tircievi l-iskart iġġenerat mill-bastimenti u mill-fdalijiet tal-merkanzija kif definit fid-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***.

* Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta’ Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta’ servizzi tal-ajru fil-Komunità (ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3).

** Id-Direttiva tal-Kunsill 96/67/KE tal-15 ta’ Ottubru 1996 dwar l-aċċess għas-suq tal-groundhandling fl-ajruporti tal-Komunità (ĠU L 272, 25.10.1996, p. 36).

*** Id-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta’ Novembru 2000 dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija (ĠU L 332, 28.12.2000, p. 81).

(3) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (z) jinbidel b’dan li ġej:

"(z) Għal għajjnuna għall-investiment għall-kultura u l-konservazzjoni tal-patrimonju: EUR 150 miljun għal kull proġett; l-għajjnuna operatorja għall-kultura u l-konservazzjoni tal-patrimonju: EUR 75 miljun kull impriża kull sena;"

(ii) il-punti (dd). (ee) u (ff) li ġejjin huma miżjuda:

“(dd) għal għajjnuna għall-investiment għal ajruporti reġjonali: l-intensitajiet tal-għajjnuna stabbiliti fl-Artikolu 56a(11) u (12);

(ee) għal għajjnuna għall-investiment għal portijiet marittimi: EUR 100 miljun għal kull proġett ta’ investiment uniku (jew EUR 120 miljun għal kull proġett ta’ investiment uniku f’port marittimu inklużi fil-pjan ta’ hidma ta’ kuritur ta’ netwerk ewlieni kif imsemmi fl-Artikolu 47 tar-Regolament (UE) Nru 1315/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*);

(ff) għal għajjnuna għall-investiment għal portijiet interni: EUR 20 miljun għal kull proġett ta’ investiment singolu."

* Ir-Regolament (UE) Nru 1315/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar linji gwida tal-Unjoni għall-iżvilupp tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 661/2010/UE (ĠU L 348, 20.12.2013, p. 1). ”

(4) fl-Artikolu 5(2), huwa miżjud il-punt (k) li ġej:

"(k) għajnuna fil-forma ta' bejgħ jew kiri ta' assi tangibbli taħt ir-rati tas-suq fejn il-valur huwa stabbilit permezz ta' evalwazzjoni minn esperti indipendenti qabel it-tranzazzjoni jew b'referenza għal punt ta' riferiment disponibbli u aġġornat regolament u ġeneralment aċċettat".

(5) fl-Artikolu 6, il-paragrafu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) l-għajnuna operatorja reġjonali u l-għajnuna għall-iżvilupp urban reġjonali, fejn il-kundizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Artikoli 15 u 16 ikunu ġew issodisfati,"

(b) il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

"(d) l-għajnuna li tikkumpensa għall-ispejjeż addizzjonali biex jiġu impjegati haddiema b'diżabilità u għajnuna għall-kumpens tal-ispejjeż tal-assistenza pprovduta lil haddiema żvantaġġati, fejn il-kundizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Artikoli 34 u 35 ikunu ġew issodisfati,"

(6) L-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, tiżdied is-sentenza li ġejja:

"L-ammonti ta' spejjeż eliġibbli jistgħu jiġu kkalkolati skont l-għażliet tal-ispejjeż issimplifikati previsti fl-Artikoli 67 u 68 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*, sakemm l-operazzjoni hi mill-inqas finanzjata parzjalment permezz ta' fond tal-Unjoni li tippermetti l-użu ta' dawk l-opzjonijiet ta' kost simplifikati u li din il-kategorija ta' spejjeż hija eliġibbli skont id-dispożizzjoni ta' eżenzjoni rilevanti".

(b) fil-paragrafu 3, l-ewwel sentenza tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"L-għajnuna pagabbli fil-futur, inkluża għajnuna f'għadd ta' pagamenti, tiġi skontata għall-valur tagħha fil-mument li tingħata."

(c) Jiħassar il-paragrafu 4.

* Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320.)

(7) L-Artikoli 12 u 13 huma sostitwiti b'li ġej:

"Artikolu 12

Monitoraġġ

1. Biex il-Kummissjoni tkun tista' tissorvelja l-għajnuna eżentata min-notifika minn dan ir-Regolament, l-Istati Membri, jew inkella, f'każ li l-għajnuna tkun ingħatat lill-proġetti ta'

Kooperazzjoni Territorjali Ewropea, l-Istat Membru li fih tinsab l-Awtorità Maniġerjali, iżommu rekords dettaljati bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni ta' sostenn meħtieġa biex jistabbilixxu li ġew ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dawn ir-rekords jinżammu għal 10 snin mid-data li fiha tkun ingħatat l-ġajnuna *ad hoc* jew tkun ingħatat l-aħħar ġajnuna skont l-iskema.

2. Fil-każ ta' skemi li fihom tingħata ġajnuna fiskali fuq bażi awtomatika tad-dikjarazzjonijiet tat-taxxa tal-benefiċjarji, u meta ma jkun sar ebda kontroll *ex ante* li ġew issodisfati l-kundizzjonijiet ta' kompatibbiltà kollha għal kull benefiċjarju, l-Istati Membri jivverifikaw b'mod regolari, darba kull sena fiskali, tal-inqas fuq bażi *ex post* u fuq bażi ta' kampjun, li l-kundizzjonijiet kollha ta' kompatibbiltà jiġu ssodisfati, u li jaslu għall-konkluzjonijiet neċessarji. L-Istati Membri jżommu rekords dettaljati tal-kontrolli għal tal-inqas 10 snin mid-data tal-kontrolli.

3. L-Istat Membru kkonċernat jipprovdi lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum ta' xogħol jew perjodu itwal skont kif jiġi stipulat fit-talba, bl-informazzjoni kollha u d-dokumentazzjoni ta' sostenn li l-Kummissjoni tqis neċessarja biex tissorvelja l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluża l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 13

Il-kamp ta' applikazzjoni tal-ġajnuna reġjonali

Din it-Taqsima ma tapplikax għal:

(a) ġajnuna li tiffavorixxi attivitajiet fis-settur tal-azzar, fis-settur tal-faħam, fis-settur tal-bini tal-bastimenti u fis-settur tal-fibri sintetiċi;

(b) ġajnuna għas-settur tat-trasport kif ukoll l-infrastruttura relatata, il-ġenerazzjoni, id-distribuzzjoni u l-infrastruttura tal-enerġija hliet għal skemi tal-ġajnuna operatorja reġjonali;

(c) ġajnuna reġjonali fil-forma ta' skemi li huma mmirati lejn għadd limitat ta' setturi speċifiċi ta' attività ekonomika; skemi mmirati lejn attivitajiet turistiċi, l-infrastrutturi broadband jew l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli mhumex ikkunsidrati bħala mmirati lejn setturi speċifiċi tal-attività ekonomika;

(d) ġajnuna għall-investiment reġjonali individwali lil benefiċjarju li, fiż-żmien tal-applikazzjoni għall-ġajnuna:

(i) meta tintemm l-istess attività jew waħda simili fi stabbiliment fit-territorju ta' parti kontraenti oħra fil-Ftehim ŻEE fis-sentejn ta' qabel jew,

(ii) meta għandu [pjanijiet konkreti] li jagħlaq attività bħal din, f'perjodu li jibda mid-data tal-applikazzjoni għall-ġajnuna sa sentejn wara li jkun tlesta l-investiment inizjali.

(e) l-ġajnuna operatorja reġjonali li tingħata lil intrapriżi li l-attività ewlenija tagħhom taqa' taħt it-Taqsima K "Attivitajiet finanzjarji u ta' assigurazzjoni" tan-NACE Rev. 2 jew lil intrapriżi li jwettqu attivitajiet intragrupp li l-attività ewlenija tagħhom taqa' taħt il-klassijiet 70.10 "Attivitajiet tal-uffiċċji ċentrali" jew 70.22 "In-negozju u attivitajiet oħra ta' konsulenza maniġerjali tan-NACE Rev. 2."

(8) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 6, l-ewwel sentenza tat-tieni subparagrafu hija sostitwita b'dan li ġej:

"Fil-każ ta' akkwist tal-assi ta' stabbiliment skont it-tifsira tal-punt 49 jew il-punt 51 tal-Artikolu 2, l-ispejjeż ta' xiri tal-assi mingħand partijiet terzi mhux relatati max-xerrej biss jiġu kkunsidrati."

(b) fil-paragrafu 7, l-ewwel sentenza tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Għal għajjnuna mogħtija għal bidla fundamentali fil-proċess tal-produzzjoni, l-ispejjeż eliġibbli għandhom jaqbuż d-deprezzament tal-assi marbuta mal-attività li trid tiġi mmodernizzata matul it-tliet snin fiskali preċedenti."

(9) L-Artikolu 15 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 15

Għajjnuna operatorja reġjonali

1. L-iskemi operatorji ta' għajjnuna reġjonali fir-reġjuni ultraperiferiċi u ż-żoni skarsament popolate jkunu kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107(3) tat-Trattat u jkunu eżentati mir-rekwiżit ta' notifiċa tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat, sakemm jiġu milfuqa l-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu u fil-Kapitolu I.

2. F'żoni skarsament popolate, l-iskemi ta' għajjnuna operatorja reġjonali se jikkompensaw għall-ispejjeż addizzjonali tat-trasport ta' oġġetti li ġew prodotti fl-oqsma eliġibbli għal għajjnuna operatorja, kif ukoll spejjeż addizzjonali tat-trasport ta' oġġetti li jkunu pproċessati aktar f'dawn iż-żoni, bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-għajjnuna hija kwantifikabbli oġġettivament bil-quddiem skont ammont fiss jew proporzjon għal kull tunnellata/kilometru jew xi unità oħra rilevanti;

(b) l-ispejjeż addizzjonali tat-trasport ikunu kkalkulati abbażi tal-vjaġġ tal-oġġetti ġewwa l-fruntieri nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat permezz ta' mezz ta' trasport bl-inqas spejjeż għall-benefiċjarju.

L-intensità tal-għajjnuna ma tkunx aktar minn 100 % tal-ispejjeż ta' trasport addizzjonali stabbiliti f'dan il-paragrafu.

3. F'żoni popolate skarsament hafna, l-iskemi ta' għajjnuna operatorja reġjonali se jipprevjenu jew inaqqsu d-depopolazzjoni taħt il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-benefiċjarji ikollhom l-attività ekonomika tagħhom fiż-żona kkonċernata;

(b) l-ammont annwali ta' għajjnuna għal kull benefiċjarju taħt l-iskemi kollha ta' għajjnuna operatorja ma tkunx taqbeż l-20 % tal-ispejjeż tax-xogħol annwali mgarrba mill-benefiċjarju fiż-żona kkonċernata.

4. Fir-reġjuni ultraperiferiċi, skemi ta' għajjnuna operatorja jikkompensaw għal spejjeż operatorji addizzjonali mgarrba fir-reġjuni ultraperiferiċi bħala effett dirett ta' wiehed jew aktar mill-iżvantaġġi msemmija fl-Artikolu 349 tat-Trattat, fejn il-benefiċjarji jkollhom l-attività ekonomika tagħhom f'reġjun ultraperiferiku sakemm l-ammont ta' għajjnuna annwali għal kull benefiċjarju taħt l-iskemi kollha ta' għajjnuna operatorja implimentati taħt dan ir-Regolament ma jaqbiżx wiehed mill-persentaġġi li ġejjin:

(a) [25%] tal-valur miżjud gross maħluq annwalment mill-benefiċjarju fir-reġjun l-aktar imbiegħed ikkonċernat;

(b) [30%] tal-ispiza lavorattiva annwali magħmula mill-benefiċjarju fir-reġjun ultraperiferiku kkonċernat;

(c) [20%] tal-introjtu nett annwali tal-benefiċjarju magħmul mill-benefiċjarju fir-reġjun l-aktar imbiegħed ikkonċernat.

Dawn il-perċentwali jistgħu jizjedu b' [10 punti perċentwali] għal impriżi b' fatturat annwali ta' mhux iktar minn [EUR 300 000]."

(10) fl-Artikolu 21(16), il-frazi tal-bidu hija sostitwita b'dan li ġej:

"Mizura ta' finanzjament ta' riskju li ttiprovdi garanziji jew self lill-intraprizi eligibbli jew ttiprovdi investiment ta' kważi ekwità bhala dejn lil intraprizi eligibbli, tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:"

(11) fl-Artikolu 22 il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“Imprizi eligibbli jkunu intraprizi żgħar mhux elenkati sa massimu ta' hames snin wara r-registrazzjoni tagħhom, dment li l-intrapriża tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) ma tkunx wirtet biss l-attività ta' intrapriża oħra;

(b) tkun għadha ma distribwitx profitti;

(c) ma tkunx giet imwaqqfa permezz ta' fużjoni.

Għal intraprizi eligibbli li mhumie x soġġetti għal registrazzjoni, il-perjodu ta' eligibbiltà ta' hames snin jista' jiġi kkunsidrat li jibda mill-mument meta l-intrapriża jew tibda l-attività ekonomika tagħha jew hija soġġetta għat-taxxa minhabba l-attività ekonomika tagħha.

B'deroga mill-punt (c) tal-ewwel subparagrafu, l-intraprizi ffurmati permezz ta' fużjoni bejn intraprizi eligibbli għall-ghajnuna skont dan l-Artikolu għandhom ukoll jitqiesu bhala intraprizi eligibbli sa hames snin mid-data tar-registrazzjoni mill-eqdem intrapriża li tipparteċipa fil-fużjoni.”

(12) fl-Artikolu 31(3), il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) l-ispejjeż operatorji tal-harrieg u tal-apprendisti relatati direttament mal-proġett ta' taħriġ bħal spejjeż tal-ivvjagġar, materjal u fornimenti relatati direttament mal-proġett, id-deprezzament ta' għodda u ta' tagħmir, sakemm jintużaw esklussivament għall-proġett ta' taħriġ."

(13) fl-Artikolu 52, jiddaħħal il-paragrafu 2a li ġej:

“2a. Bhala alternattiva għall-istabbiliment ta' spejjeż eligibbli kif ipprovdut fil-paragrafu 2, l-ammont massimu ta' għajnuna għal proġett jista' jiġi stabbilit fuq il-bażi ta' proċess ta' għażla kompetittiva kif mehtieg mill-paragrafu 4.”

(14) L-Artikolu 53 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) mużewijiet, arkivji, libreriji, ċentri jew spażji artistici u kulturali, teatri, ċinemas, teatri tal-opra, swali tal-kunċerti, organizzazzjonijiet oħra ta' spetaklu, istituzzjonijiet tal-patrimonju tal-films u infrastrutturi artistici u kulturali, organizzazzjonijiet u istituzzjonijiet oħrajn simili;"

(b) fil-paragrafu 6, tithassar it-tielet sentenza;

(c) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. Għal għajnuna li ma taqbiżx iż-EUR 2 miljun, l-ammont massimu ta' għajnuna jista' jiġi stabbilit, alternattivament għall-metodu msemmi f'paragrafi 6 u 7, bi 80 % tal-ispejjeż eligibbli."

(d) fil-paragrafu 9, l-ewwel sentenza tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Għall-attivitajiet definiti f'paragrafu 2(f), l-ammont massimu ta' għajnuna ma jaqbez la d-differenza bejn l-ispejjeż eligibbli u d-dhul skontat tal-proġett u lanqas is-70 % tal-ispejjeż eligibbli."

(15) Fl-Artikolu 54(4), it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Fiz-żewġ każijiet, in-nefqa massima soġġetta għan-nefqa territorjali fl-ebda każ ma tkun aktar minn 80 % tal-baġit globali tal-produzzjoni.

Sabiex il-proġetti jkunu eligibbli għall-ġhajjnuna, Stat Membru jista' jitlob ukoll livell minimu ta' attività ta' produzzjoni fit-territorju kkonċernat, iżda dak il-livell ma jaqbiżx il-50 % tal-baġit globali tal-produzzjoni."

(16) It-taqsimiet li ġejjin huma inseriti wara l-Artikolu 56:

"TAQSIMA 14

Għajnuna għal ajruporti reġjonali

Artikolu 56 a

Għajnuna għall-investiment għal ajruporti reġjonali

1. L-għajnuna għall-investiment għal ajruport tal-avjazzjoni se tkun kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3) tat-Trattat u tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat, sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu u f'Kapitolu I jiġu ssodisfati.
2. L-investiment ikkonċernat ma għandux jaqbeż dak li huwa meħtieġ biex jiġi akkomodat it-traffiku fuq terminu medju mistenni, abbażi ta' previzjonijiet tat-traffiku raġonevoli.
3. L-ajruport għandu jkun miftuħ għall-utenti potenzjali kollha. Fil-każ ta' limitazzjoni fizika tal-kapaċità, l-allokazzjoni ssir fuq il-bażi ta' kriterji pertinenti, objettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji.
4. L-għajnuna ma tingħatax lil ajruport li jinsab 100 kilometru 'l bogħod jew 60 minuta ta' vvjaġġar bil-karozza, bix-xarabank, ferrovija jew ferrovija ta' velocità għolja minn ajruport eżistenti minn liema jithaddmu servizzi tal-ajru skedati, fis-sens tal-Artikolu 2(16) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008.
5. L-għajnuna ma tingħatax lil ajruporti bi traffiku tal-passiġġieri annwali medju ta' aktar minn tliet miljun passiġġier matul is-sentejn finanzjarji ta' qabel dik li fiha l-għajnuna hi effettivament mogħtija. L-għajnuna ma tkunx mistennija li tirriżulta f'żieda fit-traffiku annwali medju tal-ajruport għal iktar minn tliet miljun passiġġier fi żmien sentejn finanzjarji wara l-ġhoti tal-għajnuna.
6. Din l-għajnuna ma tingħatax lil ajruporti bi traffiku annwali medju 'l fuq minn 200 000 tunnellata ta' merkanzija matul is-sentejn finanzjarji li jippreċedu s-sena li fiha l-għajnuna tkun effettivament mogħtija. Dan ma japplikax ukoll fejn l-għajnuna tkun mistennija li twassal għal żieda tat-traffiku tal-ajruport tal-merkanzija annwali medju 'l fuq minn 200 000 tunnellata fi żmien sentejn finanzjarji wara l-ġhoti tal-għajnuna.
7. L-għajnuna ma tingħatax għal rilokazzjoni tal-ajruporti eżistenti jew il-ħolqien ta' ajruport tal-passiġġieri ġdid, inkluża l-konverżjoni ta' mitjar eżistenti f'ajruport tal-passiġġieri.
9. L-ammont ta' għajnuna ma jaqbiżx id-differenza bejn l-ispejjeż eligibbli u l-introjt operatorju tal-investiment. L-introjt operatorju jitnaqqas mill-ispejjeż eligibbli *ex ante*, abbażi ta' tbassir raġonevoli, jew permezz ta' mekkanizmu ta' rkupru.
10. L-ispejjeż eligibbli jkunu l-ispejjeż relatati mal-investimenti fl-infrastruttura tal-ajruport, inklużi l-ispejjeż tal-ippjanar.
11. L-ammont tal-għajnuna ma jaqbiżx:

- (a) il-50 % tal-ispejjeż elegibbli għal ajruporti bi traffiku tal-passiġġieri annwali medju ta' miljun sa tliet miljun passiġġier matul is-sentejn finanzjarji ta' qabel dik li fiha l-ghajnuna hi effettivament mogħtija;
- (b) 75 % tal-ispejjeż eligibbli għal ajruporti b'traffiku medju annwali ta' passiġġieri sa miljun passiġġier matul l-aħħar sentejn finanzjarji qabel is-sena meta l-ghajnuna tkun ingħatat.

12. L-intensitajiet massimi tal-ghajnuna jistgħu jiġu miżjuda b'20 punt percentwali għal ajruporti li jinsabu f'reġjuni remoti.

13. Il-paragrafi 2 u 4 ma japplikawx għal ajruporti bi traffiku tal-passiġġieri annwali medju li jasal sa 150 000 passiġġier matul is-sentejn finanzjarji ta' qabel dik li fiha l-ghajnuna hi attwalment mogħtija jekk l-ghajnuna mhix mistennija tikkawża żieda fit-traffiku annwali tal-passiġġieri tal-ajruport għal aktar minn 150 000 passiġġier. Għajnuna mogħtija lil ajruporti bħal dawn għandha tkun konformi mal-paragrafu 9 jew mal-paragrafi 11 u 12.

TAQSIMA 15

Għajnuna għal portijiet

Artikolu 56b

Għajnuna għall-investment għal portijiet marittimi

1. L-ghajnuna għall-investment għal portijiet marittimi għandha tkun kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3) tat-Trattat u tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat, sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu u f'Kapitolu I jiġu ssodisfati.

2. L-ispejjeż elegibbli jkunu l-ispejjeż, inklużi l-ispejjeż ta' ippjanar, ta' investimenti:

- (a) għall-kostruzzjoni, it-tibdil jew tiġdid ta' infrastrutturi ta' portijiet marittimi; kif ukoll
- (b) għall-kostruzzjoni, tibdil jew tiġdid ta' infrastruttura ta' aċċess fiż-żona tal-port. Dan jinkludi thammil fiż-żona tal-port, bl-eċċezzjoni tat-thammil ta' manutenzjoni.

3. L-ispejjeż ta' investment relatati ma' attivitajiet li ma kinux relatati mat-trasport, inklużi faċilitajiet ta' produzzjoni industrijali attivi fil-perimetru tal-port, għall-uffiċċji jew ħwienet, kif ukoll għal superstrutturi m'għandhomx ikunu spejjeż elegibbli.

4. L-intensità ta' għajnuna ma taqbiżx id-differenza bejn l-ispejjeż elegibbli u l-introjtu operatorju tal-investment. L-introjtu operatorju jitnaqqas mill-ispejjeż elegibbli *ex ante*, abbażi ta' tbassir raġonevoli, jew permezz ta' mekkaniżmu ta' rkupru.

5. L-ammont massimu tal-ghajnuna għall-investimenti definita fil-paragrafu 2 (a) ma jkunx aktar minn:

- (a) 100 % tal-ispejjeż elegibbli fejn l-ispejjeż elegibbli huma sa EUR 20 miljun;
- (b) 80 % tal-ispejjeż elegibbli fejn l-ispejjeż elegibbli huma iktar minn EUR 20 miljun u sa EUR 50 miljun;
- (c) 50 % tal-ispejjeż elegibbli fejn l-ispejjeż elegibbli huma iktar minn EUR 50 miljun u sa EUR 100 miljun;
- (d) 50 % tal-ispejjeż elegibbli fejn l-ispejjeż elegibbli huma sa EUR 120 miljun għall-portijiet marittimi inklużi fil-pjan ta' ħidma ta' kuritur ta' netwerk ewlieni kif hemm riferut fl-Artikolu 47 tar-Regolament (UE) Nru 1315/2013.

L-intensità massima tal-ghajjnuna għall-investimenti definita fil-paragrafu 2 (b) ma taqbiżx 100 % tal-ispejjeż eliġibbli;

6. L-intensitajiet tal-ghajjnuna mnizzlin fil-punti (b), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5 jistgħu jiżdiedu b'10 punti perċentwali għall-investimenti li jinsabu f'żoni meġhuna li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(3)(a) tat-Trattat u b'5 punti perċentwali għall-investimenti li jinstabu f'żoni meġhuna li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat.

7. Kull investiment mghejun li nbeda mill-istess benefiċjarju f'perjodu ta' tliet snin mill-bidu tax-xogħlijiet fuq investiment meġhun iehor, fl-istess port marittimu, jiġi meqjus bħala parti minn proġett ta' investiment wiehed.

8. Kull konċessjoni jew inkarigu iehor lil parti terza biex tibni, ittejjeb u/jew topera jew tikri l-infrastruttura ta' port meġhun għandha tingħata fuq bażi kompetittiva, trasparenti, mhux diskriminatorja u mhux kondizzjonata. It-tul ta' kull konċessjoni jew inkarigu iehor għall-kiri jew l-operat tal-infrastruttura tal-portijiet meġhuna lil parti terza ma għandux jaqbeż iż-żmien li din il-parti terza tista' b'mod raġonevoli tkun mistennija li tiegħu biex tigbor l-investimenti mwettqa fl-operazzjonijiet tax-xogħlijiet jew tas-servizzi flimkien ma' redditu fuq il-kapital investit b'kunsiderazzjoni tal-investimenti meħtieġa biex jinkisbu l-oġettivi kuntrattwali speċifiċi.

9. L-infrastruttura tal-portijiet meġhuna għandha tkun disponibbli għal utenti interessati fuq bażi ugwali u mhux diskriminatorja fuq termini tas-suq.

10. Għal ghajjnuna li ma taqbiżx il-EUR 5 miljun, l-ammont massimu ta' ghajjnuna jista' jiġi stabbilit għal 80 % tal-ispejjeż eliġibbli, alternattivament għall-metodu msemmi fil-paragrafi 4, 5 u 6.

Artikolu 56c

Għajjnuna għall-investiment għal portijiet interni

1. L-ghajjnuna għall-investiment għal portijiet interni għandha tkun kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3) tat-Trattat u tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat, sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu u f'Kapitolu I jiġu ssodisfati.

2. L-ispejjeż eliġibbli għandhom ikunu l-ispejjeż, inklużi l-ispejjeż tal-ippjanar, tal-investimenti:

(a) għall-kostruzzjoni jew tiġdid ta' infrastrutturi ta' portijiet interni; kif ukoll

(b) għall-kostruzzjoni, tibdil jew tiġdid ta' infrastruttura ta' aċċess fiż-żona tal-port. Dan jinkludi tħammil fiż-żona tal-port, bl-eċċezzjoni tat-tħammil ta' manutenzjoni.

3. L-ispejjeż ta' investiment relatati ma' attivitajiet li ma kinux relatati mat-trasport, inklużi faċilitajiet ta' produzzjoni industrijali attivi fil-perimetru tal-port, għall-uffiċċji jew ħwienet, kif ukoll għal superstrutturi ma għandhomx ikunu elegibbli.

4. L-ammont ta' ghajjnuna ma għandux jaqbeż id-differenza bejn l-ispejjeż eliġibbli u l-introjt operatorju tal-investiment. L-introjt operatorju għandu jitnaqqas mill-ispejjeż eliġibbli *ex ante*, abbażi ta' tbassir raġonevoli, jew permezz ta' mekkanizmu ta' rkupru.

5. L-intensità massima tal-ghajjnuna ma għandhiex taqbeż il-100 % tal-ispejjeż eliġibbli.

6. Kull investiment inizjali meġġun li nbeda mill-istess benefiċjarju f'perjodu ta' [tliet] snin mill-bidu tax-xogħlijiet fuq investiment meġġun iehor fl-istess port intern, jiġi meqjus bħala parti minn proġett ta' investiment wieħed.

7. Kull konċessjoni jew inkarigu iehor lil parti terza biex tibni, ittejjeb u/jew topera jew tikri l-infrastruttura ta' port meġġun għandha tingħata fuq bażi kompetittiva, trasparenti, mhux diskriminatorja u mhux kondizzjonata. It-tul ta' kull konċessjoni jew inkarigu iehor għall-kiri jew l-operat tal-infrastruttura tal-portijiet meġġuna lil parti terza ma għandux jaqbeż iż-żmien li din il-parti terza tista' b'mod raġonevoli tkun mistennija li tiegħu biex tigbor l-investimenti mwettqa fl-operazzjonijiet tax-xogħlijiet jew tas-servizzi flimkien ma' redditu fuq il-kapital investit b'kunsiderazzjoni tal-investimenti meħtieġa biex jinkisbu l-oġġettivi kuntrattwali speċifiċi.

8. L-infrastruttura tal-portijiet meġġuna għandha tkun disponibbli għal utenti interessati fuq bażi uguali u mhux diskriminatorja fuq termini tas-suq.

9. Għal għajjnuna li ma taqbiżx iż-żewġ EUR 2 miljun, l-ammont massimu ta' għajjnuna jista' jiġi stabbilit għal 80 % tal-ispejjeż eligibbli, alternattivament għall-metodu msemmi fil-paragrafi 4 u 5."

(17) Fl-Artikolu 58, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Dan ir-Regolament japplika għal għajjnuna individwali mogħtija qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, fejn l-għajjnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 9."

Artikolu 2

L-Annessi tar-Regolament (UE) Nru 651/2014 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness II huwa ssostitwit bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

[Fl-Anness II (skeda ta' informazzjoni li għandha tintbagħat mill-Istat Membru), entrati godda jinholqu f'parti II għal kategoriji godda ta' għajjnuna (għajjnuna għall-investiment għal ajruporti, portijiet marittimi u portijiet interni) u l-annotazzjoni dwar l-għajjnuna lill-SMEs (l-Artikoli minn 17 sa 20) se tinqasam f'entrati differenti (skont l-Artikolu).]

(2) Fl-Anness II, in-nota ta' qiegħ il-paġna 2 tinbidel b'dan li ġej:

"2. Ir-Regolament Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti Regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1)."

(3) Fl-Anness III, l-ewwel sentenza tan-nota f'qiegħ il-paġna 3 tinbidel b'dan li ġej:

"L-ekwivalenti gross tas-sovvenzjoni, jew għal miżuri skont l-Artikoli 16, 21, 22 jew 39 ta' dan ir-Regolament, l-ammont ta' investiment."

Artikolu 3

Fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 702/2014, tiżdied is-sentenza li ġejja:

"L-ammonti ta' spejjeż eligibbli li jistgħu jiġu kkalkolati skont l-għazliet tal-ispejjeż issimplifikati previsti fl-Artikoli 67 u 68 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*, sakemm l-operazzjoni hi mill-inqas finanzjata parzjalment permezz tal-FAEŻR u li din il-kategorija ta' spejjeż hija eligibbli skont id-dispożizzjoni ta' eżenzjoni rilevanti".

* Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320).

Artikolu 4

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kummissjoni
Il-President